

SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
2018-2019 CAL GRANT PROGRAM OPTION FOR GRADE 11 STUDENTS
(Applicable Only for the Current School Year)

PLEASE READ THE INFORMATION BELOW. TO OPT OUT, COMPLETE AND RETURN THIS FORM TO YOUR SCHOOL BY October 26, 2018.

Student Name: _____ Date of Birth: _____
Address: _____
City: _____ Zip Code: _____
Telephone No.: _____ Grade: _____
School: _____

A Cal Grant is money for college that does not have to be paid back. To qualify, a student must meet the eligibility and financial requirements as well as any minimum grade point average (GPA) requirements. Cal Grants can be used at any University of California, California State University or California Community College. Some independent and career colleges or technical schools in California also take Cal Grants.

In order to assist students apply for financial aid, all students in grade 11 are automatically considered a Cal Grant applicant and each grade 12 student's GPA will be submitted to the California Student Aid Commission (CASC) electronically by a school or school district official. All grade 12 students' GPA will be sent to CASC on *October 1 of the 12th grade year*.

If you **do not** want your student's GPA to be sent to CASC, please check the box below, sign and return to your student's school office by October 30, 2018. Until a student turns 18 years of age, only the parent/guardian may opt out the student. Once a student turns 18 years of age, only the student may opt himself/herself out, and can opt in if the parent/guardian had previously decided to opt out the student.

I **do not** want my/my student's GPA to be sent to CASC.

Signature of Parent/Guardian (if student is under 18)

Signature of Student (if student is 18 or older)

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SAN GABRIEL
2018-2019 OPCIÓN PARA LOS ESTUDIANTES DE GRADO 12 PARA EL PROGRAMA
DE CAL GRANT

(Sólo Aplicable para el Presente Año Escolar)

POR FAVOR LEA LA INFORMACIÓN QUE SE DETALLA A CONTINUACIÓN. SI NO QUIEREN APLICAR, COMPLETEN Y REGRESEN ESTE DOCUMENTO A SU ESCUELA ANTES DEL 30 DE OCTUBRE 26, 2018.

Nombre del Estudiante: _____ Fecha de Nacimiento: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código Postal: _____

No. Teléfono: _____ Grado: _____

Escuela: _____

La beca *Cal Grant* es un dinero que el estudiante puede utilizar para ir a la universidad y que no tiene que ser devuelto. Para calificar, el estudiante debe de cumplir con los requisitos de elegibilidad y requisitos financieros, así como mantener el promedio mínimo de calificación requerida (*GPA, Grade-Point Average, Promedio de Calificaciones*). La beca *Cal Grant* se puede utilizar en cualquier Universidad de California, la Universidad Estatal de California o la Universidad de Comunidad de California (*California Community College*). Algunas universidades independientes y profesionales o escuelas técnicas en California también aceptan las becas *Cal Grant*.

Para ayudar a los estudiantes a que apliquen a la ayuda financiera, todos los estudiantes de grado 12 son considerados automáticamente a solicitar la beca *Cal Grant*, por lo que el GPA de los estudiantes de grado 12 se envía electrónicamente a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California (*CASC, California Student Aid Commission*) a través de la escuela o del distrito escolar de forma oficial. Todos los GPA de los estudiantes de grado 12 se enviarán a *CASC* el *1 de marzo, 2018*.

Si **no** desea que el GPA de su estudiante se envíe a *CASC*, por favor marque la casilla que se muestra en la parte de abajo de este documento. Firme y regrese este documento a la oficina de la escuela de su hijo antes del 30 de octubre 26, 2018. Mientras que el estudiante sea menor de edad sólo el padre/tutor puede optar para que el estudiante no aplique a la beca *Cal Grant*. Una vez que el estudiante cumpla los 18 años de edad, sólo él puede optar a no aplicar, pero por otro lado puede optar a aplicar incluso cuando el padre/tutor hubiera decidido previamente a no aplicar por el estudiante.

No quiero que el GPA de mi estudiante se envíe a *CASC*

Firma del Padre/Tutor (si el estudiante es menor de 18 años)

Firma del Estudiante (si el estudiante tiene 18 años o mayor)

聖蓋博聯合學區
2018-2019加州助學金計劃給予12年級學生的選項
(只適用於本學年)

請閱讀以下資料。如選擇退出計劃，請填妥表格並於2016年9月30日之前交回到你的學校

學生姓名: _____ 出生日期: _____
地址: _____
城市: _____ 郵政編碼: _____
電話號碼: _____ 年級: _____
學校: _____

Cal Grant 加州助學金是用於大學費用並且不需要償還。要符合資格，學生必須符合申請資格和財政需要及任何最低平均績點（GPA）的要求。加州助學金可用於加州州立大學，加州大學或加州社區學院。在加利福尼亞州一些獨立和職業院校，技工學校也採用加州助學金。

為了協助學生申請經濟資助，所有學生在12年級自動視為一個**Cal Grant**申請人及每個12年級學生的GPA將由學校或學區透過電子郵件正式提交給加州學生援助委員會（CASC）。所有12年級學生的GPA將於2018年3月1日發送到加州學生援助委員會。

如果你**不希望**你的學生的GPA發送到加州學生援助委員會（CASC），請檢查下面的方框，簽署並於2018年10月26日交回到學生的學校辦公室。學生年滿18歲之前，只有家長/監護人可以選擇退出計劃。一旦學生年滿18歲，學生可以選擇他/她退出計劃，也可以選擇參加計劃，如果家長/監護人之前曾決定退出此計劃。

我不**希望**我的學生的GPA發送到加州學生援助委員會（CASC）

家長/監護人簽署(學生是18歲以下)

學生簽署(學生是18歲或以上)